

Comfortlight

Model M-8116



Gebruiksaanwijzing oplaadbare campinglamp

Bedienungsanleitung aufladbaren Campinglampe

Manual rechargeable camping lamp

Mode d'emploi lampe de camping rechargeable

Index

Nederlands	3
Deutsch.....	7
English.....	11
Français.....	145

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor de aankoop van de M-8116 Comfortlight oplaadbare campinglamp. Deze lamp is eenvoudig in gebruik en ideaal voor op de camping of in de tuin.

De Comfortlight oplaadbare campinglamp is voorzien van een afstandsbediening waarmee u de lamp binnen een straal van 8 meter aan en uit kunt zetten.

De Comfortlight oplaadbare campinglamp kan zowel op netspanning als op 12 volt worden opgeladen. Beide adapters zijn inbegrepen.

Veiligheidswaarschuwingen

- Vermijd direct kijken in de LED lampen wanneer deze aan staat, om schade aan de ogen te voorkomen;
- Zet de campinglamp altijd uit voor het opladen, anders kan deze niet efficiënt worden opgeladen;
- Gebruik nooit oplosmiddelen die benzol of petroleum bevatten om het apparaat schoon te maken;
- Verwijder stof en vlekken met een zachte vochtige doek;
- Wanneer de lamp meer dan 2 weken niet is gebruikt, laad deze dan op voor u hem weer gebruikt;
- Blootstelling aan temperaturen boven 80°C zou de plastic behuizing kunnen beschadigen;
- Houd toezicht bij het gebruik van de lamp door kinderen. Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, tenzij zij toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat krijgen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden begeleid om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen;
- Voer reparaties aan het apparaat nooit zelf uit, maar laat dit altijd doen door een gekwalificeerde reparateur; naast mogelijke schade aan het apparaat is uw garantie in het geval van zelfuitgevoerde reparaties direct verlopen;
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik.

Onderdelen



Werking

Opladen van de lamp

Om de campinglamp op te laden, dient u de lamp uit te schakelen en de schakelaar op de middelste stand te zetten. De campinglamp dient op een van de volgende manieren aan stroom verbonden te worden:

1. 220 Volt: Steek de adapter in het stopcontact en plug de andere kant in de lamp.
2. 12 Volt: Steek de 12 Volt adapter in de sigarettenaansteker van uw voertuig en plug de andere kant in de lamp.

Druk op de bedieningsknop totdat de rode indicatie-LED oplicht. De lamp laadt nu op.



Het duurt ongeveer 15 uur voordat de lamp volledig is opgeladen. Volledig opgeladen, brandt de lamp tot 12 uur.

Bediening van de lamp

U kunt de lamp zowel handmatig, als met de afstandsbediening aan en uit zetten.

Handmatig:

Druk op de bedieningsknop totdat de groene indicatie-LED gaat branden. Indien u nogmaals op de bedieningsknop drukt, gaat de lamp uit.

Afstandsbediening:

Indien u de lamp met de afstandsbediening wilt bedienen, dient u op de bedieningsknop te drukken totdat de oranje indicatie-LED brandt. De lamp is nu met de afstandsbediening te bedienen.

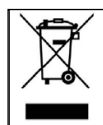
Let op

- Laad de lamp gedurende 16 uur op wanneer u deze voor de eerste keer gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de lamp volledig is opgeladen om de levensduur van de batterij te vergroten.
- Haal de interne batterij niet uit het apparaat. Laad deze alleen op met een van de bijbehorende adapters.
- Houd de lamp buiten bereik van vuur. De interne batterij kan hierdoor exploderen.

Specificaties

Voeding	AC 220 V/ 50 Hz
Lamp	12 pcs LED
LED-detectie Lux	50 Lux
Afmetingen	10 (L) x 10 (B) x 23 (H) cm
Gewicht	950 gr

Verwijdering van oude apparaten



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren voor hun functionaliteit en veiligheid. Als deze bij het niet-recyclebaar afval worden geplaatst of onjuist worden verwijderd, dan kunnen ze schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Zet uw apparaat daarom nooit bij het niet-recyclebaar afval.

OPMERKING

- Maak gebruik van de inzamelpunten die zijn opgericht in uw stad en recycle oude elektrische en elektronische apparaten. Neem indien nodig voor meer informatie contact op met uw gemeentehuis, het lokale afvalwerkingsbedrijf of uw dealer.
- Zorg ervoor dat u uw oude apparaat, tot het wordt opgehaald, veilig opbergt uit de buurt van kinderen.

Garantie

- We bieden 24 maanden garantie op dit product. De garantie start op de datum van aanschaf en is bedoeld voor fouten die te wijten zijn aan de productie of het materiaal dat is gebruikt.
- Uw wettelijke garantierechten in overeenstemming met § 439 ff. BGB-E blijven hierdoor onaangetast.
- De garantie geldt niet voor schade die is ontstaan als gevolg van onjuiste behandeling of gebruik, alsmede voor storingen die slechts een gering effect hebben op de functionaliteit of waarde van het product. Normale slijtage, transportschade, voor zover

wij niet verantwoordelijk zijn voor deze, evenals schade die is ontstaan door reparaties die niet zijn uitgevoerd door ons, zijn ook uitgesloten van de garantierechten.

- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en beschikt over de juiste prestatieniveaus.
- Elk gebruik in commerciële situaties wordt alleen gedekt door de garantie als het apparaat niet zwaarder wordt belast dan in een huishoudelijke situatie. Het apparaat is niet bedoeld voor aanvullend commercieel gebruik.
- In het geval van gegronde klachten zullen we het defecte apparaat repareren naar eigen goeddunken of het vervangen met een apparaat dat geen problemen vertoont.

Alle mogelijke fabricagefouten moeten worden gemeld binnen 14 dagen na levering. Alle verdere claims zijn uitgesloten.

Neem, om een garantieclaim af te dwingen, eerst contact met ons op voordat u het apparaat terug stuurt (u dient ons altijd van een bewijs van aanschaf te voorzien).

Service

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

telefoonnummer: 0900-TREBSbv (0900-873 27 28), € 1,00 per gesprek plus uw gebruikelijke belkosten.

E-mail: info@trebs.nl

Trebs BV

Thermiekstraat 1a

6361 HB, Nuth

Nederland

Email: info@trebs.nl

Internet: www.trebs.nl



Deutsch

Bedienungsanleitung

Herzlichen Dank für den Ankauf der M- 8116 aufladbaren Comfortlight-Campinglampe. Diese Lampe ist einfach zu bedienen und eignet sich ideal für den Campingplatz oder Garten.

Die aufladbare Comfortlight-Campinglampe besitzt eine Fernbedienung, mit deren Hilfe sich die Lampe in einer Entfernung von bis zu 8 Metern ein- und ausschalten lässt.

Die aufladbare Comfortlight-Campinglampe kann sowohl mit Netzspannung wie auch mit 12 Volt aufgeladen werden. Beide Adapter sind inbegriffen.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Wenn die LED-Lampe eingeschaltet ist, vermeiden Sie direkten Augenkontakt zur Verhinderung von Sehens-Schwierigkeiten;
- Bevor Sie die Lampe aufladen, schalten Sie sie aus; dies befördert die Effizienz des Akkus;
- Benutzen Sie zum sauber machen der Lampe keine Lösungsmittel die Petroleum oder Benzol beinhalten;
- Entfernen Sie Schmutz und Flecken mit einem feuchten Tuch;
- Falls die Lampe mehr als zwei Wochen nicht benutzt wurde, laden Sie sie vor dem Benutzen auf;
- Temperaturen über 80C können das Kunststoff-Gehäuse beschädigen;
- Halten Sie ihre Kinder im Auge während Sie die Lampe benutzen; die Lampe eignet sich nicht für Kinder, es sei denn, sie werden Überwacht und informiert über die Lampe von einer Person die Verantwortung trägt;
- Reparieren Sie die Lampe nie selbst, sondern lassen Sie die Reparatur durchführen von einen qualifizierten Monteur, falls Sie die Lampe selbst reparieren verfällt ihre Garantie;
- Beachten/Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.

Einzelteile



Funktionsprinzip

Aufladen der Lampe

Die aufladbare Comfortlight-Campinglampe kann sowohl mit Netzspannung wie auch mit 12 Volt aufgeladen werden. Schließen Sie der Campinglampe auf einem der folgenden Wege an mit Strom zum Laden:

3. 220 Volt: Stecken Sie den Adapter in die Steckdose und das andere Ende in die Lampe ein.
4. 12 Volt: Stecken Sie den 12 Volt - Adapter in den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs und das andere Ende in die Lampe ein.

Drücken Sie auf der Bedienungstaste bis der roten LED-Anzeige leuchtet.



Es dauert etwa 12 Stunden, bis die Lampe ganz aufgeladen ist. Im ganz aufgeladenen Zustand leuchtet die Lampe bis zu 12 Stunden.

Bedienung der Lampe

Die Lampe lässt sich sowohl manuell wie auch über die Fernbedienung ein- und ausschalten.

Manuell:

Drücken Sie auf der Bedienungstaste bis der grünen LED-Anzeige leuchtet. Wenn die Lampe wieder ausgeschaltet werden soll, drücken Sie nochmals diese Taste.

Fernbedienung:

Wenn Sie die Lampe über die Fernbedienung ansteuern möchten, drücken Sie bis der orangen LED-Anzeige leuchtet. Jetzt können Sie die Lampe über die mitgelieferte Fernbedienung ein- und ausschalten.

Achtung

- Die Lampe vor ihrer ersten Verwendung 16 Stunden lang aufladen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn die Lampe ganz aufgeladen ist, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Die Innenbatterie nicht aus dem Gerät entnehmen. Nur mit einem der dazu gehörigen Adapter aufladen.

- Die Lampe von Feuer und offener Flamme fernhalten, da hierdurch die Innenbatterie explodieren kann.

Technische Daten

Stromversorgung	AC 220V/ 50 Hz
Lampe (Frontlicht)	12 pcs LED
LED-Sensor	50 Lux
Abmessungen	10 (L) x 10 (B) x 23 (H) cm
Gewicht	950 g

Entsorgung alter Geräte



Elektrische und elektronische Geräte können wertvolle Materialien, jedoch auch gefährliche Substanzen enthalten, die für die Funktionalität und Sicherheit des Geräts erforderlich sind. Wenn letztere nicht recycelt oder nicht sachgemäß behandelt werden, können sie negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Umwelt haben. Entsorgen Sie Ihr Gerät unter keinen Umständen über den normalen, nicht recycelbaren Haushaltsmüll.

HINWEIS

- Geben Sie elektrische und elektronische Altgeräte an Sammelstellen zum Recyceln ab. Wenden Sie sich mit Fragen an Ihre örtliche Gemeinde, Ihren Sperrmülldienst oder Einzelhändler.
- Bewahren Sie Altgeräte bis zur Entsorgung für Kinder unzugänglich auf.

Garantie

- Wir bieten für dieses Gerät eine 24-monatige Garantie, beginnend ab Kaufdatum, für Mängel aufgrund von Hersteller- oder Materialfehlern.
- Gesetzliche Garantieansprüche gemäß § 439 ff. BGB-E bleiben davon unberührt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Handhabung oder Verwendung sowie auf Fehlfunktionen, die die Funktionsweise oder den Wert des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Wir haften weder für Verbrauchsmaterial oder Transportschäden, noch für Schäden aufgrund von Reparaturen, die nicht von uns durchgeführt wurden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen und verfügt über entsprechende Leistungsparameter.
- Die Verwendung für gewerbliche Zwecke unterliegt der Garantie nur bis zu einem Ausmaß, das mit dem Einsatz in einer häuslichen Umgebung vergleichbar ist. Darüber hinausgehende, gewerbliche Verwendungszwecke sind nicht bestimmungsgemäß.
- Bei begründeten Schadenersatzansprüchen werden wir nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Gerät reparieren oder durch ein einwandfreies Gerät ersetzen.

Bestehende Störungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung gemeldet werden. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Schadenersatzanspruches kontaktieren Sie uns bitte vor dem Einsenden des Geräts (wir benötigen immer den Kaufbeleg).

Kundendienst

Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:

TREBS Service

Service Center Feuerbach KG

Cornelius Straße 75

40215 Düsseldorf

Tel 0211-381007

Fax 0211-370497

E-Mail: trebs-service@t-online.de

Internet: www.trebs-service.de

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, Die Nederlande, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl



English

Manual

Many thanks for purchasing the M-8116 Comfortlight rechargeable camping lamp. This lamp is easy to use and ideal for camping sites or the garden.

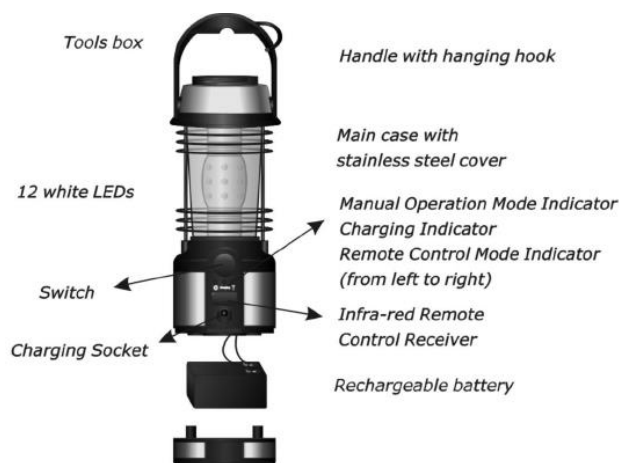
The Comfortlight rechargeable camping lamp has a remote control that allows you to switch the lamp on and off from eight meters distance.

The Comfortlight rechargeable camping lamp can be charged at mains voltage and at 12 volt. Both adapters are included.

Safety precautions

- Avoid looking directly into the LED lights when it is ON, to prevent possible eye damage from occurring;
- Always turn off the unit before charging, otherwise it cannot be charged efficiently;
- Never use solvents containing benzol or petroleum for cleaning the unit;
- Wipe off dust and stains with a soft damp cloth;
- If you have not used the unit for more than 2 weeks, remember to recharge before using;
- Exposure of the unit to temperatures over 80 °C may damage the plastic case;
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Never carry out reparations on the unit by yourself; always let them carry out by a qualified technician; beside possible damage on the unit, your guarantee will expire in case of self-conducted repairs;
- Carefully read this Manual before operating this unit.

Parts



Operation

Charging the lamp

To recharge the camping light you need to connect the lamp to one of the power sources mentioned below.

5. 220 volt: Plug the adapter into the socket and plug the other end into the lamp.
6. 12 volt: Plug the 12 volt adapter in cigarette lighter inside your vehicle and plug the other end into the lamp.

Press the switch until the red indication LED is lit. De camping light is now charging.



It takes approximately twelve hours before the lamp is fully charged. When fully charged, the lamp will burn for a maximum of 12 hours.

Operating the lamp

The lamp can be switched on and off manually or with the remote control.

Manual:

Press the switch until the green indication LED is lit. Press the switch once more to turn the camping light off.

Remote control:

If you want to operate the lamp with the remote control, you have to press the switch until the orange indication LED is lit. Now you can switch the lamp on and off by using the included remote control.

Important

- Before using it for the first time, charge the lamp for 16 hours.
- Remove the plug from the socket when the lamp is fully charged to increase the life of the battery.
- Do not remove the internal battery from the lamp. The battery can be charged simply by plugging in one of the included adapters.
- Keep the lamp away from open fire. This might cause the internal battery to explode.

Specifications

Power supply	AC 220V / 50 Hz
Bulb (front light)	12 pcs LED
LED sensing Lux	50 Lux
Size	10 (L) x 10 (W) x 23 (H) cm
Weight	950 gr

Disposal of the Old Device



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

PLEASE NOTE

- Utilize the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

Guarantee

- We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.
- Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.
- The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.
- This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.
- Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.
- In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

Service

If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service: info@trebs.nl

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, The Netherlands, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl



Français

Mode d'emploi

Félicitations pour l'achat de votre lampe de camping rechargeable Comfortlight M-8116. Cette lampe est simple à utiliser et idéale pour le camping ou dans le jardin.

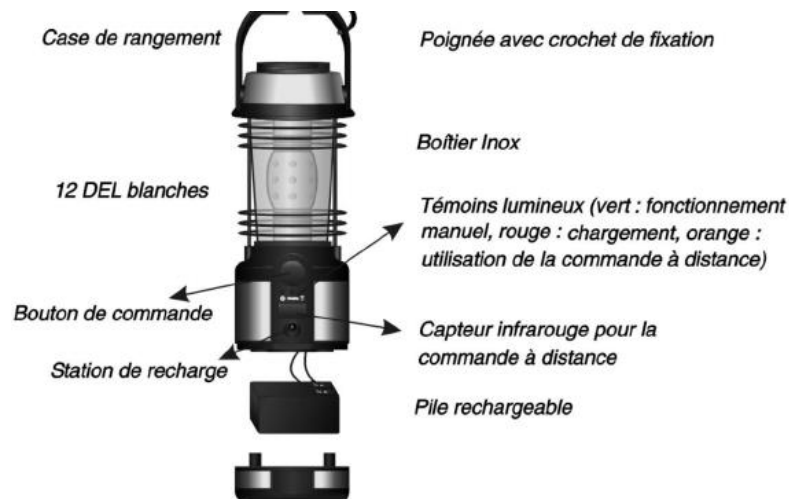
La lampe de camping rechargeable Comfortlight est équipée d'une commande à distance avec laquelle vous pouvez allumer ou éteindre la lampe à une distance maximale de 8 mètres.

La lampe de camping rechargeable Comfortlight peut être rechargée sur la tension du réseau ou sur du 12 volts.

Précautions de sécurité

- Éviter de regarder la lumière directement afin de ne pas endommager vos yeux;
- Toujours éteindre la lampe lors de la recharge, sinon le chargement ne sera pas efficace;
- Ne jamais utiliser de détergents contenant du benzol ou du pétrole pour nettoyer l'appareil;
- Essuyer poussières ou taches à l'aide d'un chiffon humide;
- Recharger la lampe après 2 semaines de non-utilisation;
- L'exposition à des températures de plus de 80°C peut endommager la coque en plastique;
- Surveiller l'utilisation de la lampe par des enfants. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à moins d'être surveillés ou aidés pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de ne pas jouer avec l'appareil ;
- Ne jamais réparer vous-même l'appareil mais remettez ce produit à un service de réparation agréé, non seulement vous risquez d'endommager l'appareil mais de plus la garantie n'est plus valable en cas de réparation hors service après-vente agréé ;
- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Pièces



Fonctionnement

Chargement de la lampe

Pour recharger le camping lampe vous avez besoin d'une des méthodes suivantes pour connecter la lampe au pouvoir :

7. 220 Volt : Branchez l'adaptateur dans la prise de courant et l'autre extrémité sur la lampe.
8. 12 Volts : Branchez l'adaptateur 12 Volts dans l'allume-cigare de votre véhicule et l'autre extrémité sur la lampe.

Presse le bouton de commande jusqu'à le DEL rouge s'allumera. La lampe est maintenant en charge.



Il faut environ 12 heures pour que la lampe soit entièrement chargée. Ensuite, elle peut éclairer pendant environ 12 heures.

Utilisation de la lampe

Vous pouvez allumer et éteindre la lampe manuellement ou via la commande à distance.

Manuellement :

Pressez le bouton de commande jusqu'à la DEL vert s'allumera. La lampe s'éteint quand vous pressez le bouton de commande un autre fois.

Commande à distance :

Lorsque vous souhaitez utiliser la lampe avec la commande à distance, appuyez sur le bouton de commande jusqu'à le témoin DEL orange s'allume. Vous pouvez à présent allumer et éteindre la commande à distance.

Attention

- La première fois, chargez la lampe pendant 16 heures.
- Retirez la fiche de la prise de courant lorsque la lampe est entièrement chargée afin d'augmenter la durée de vie de la pile.
- Ne sortez pas la batterie interne de l'appareil. Chargez-la uniquement à l'aide des adaptateurs également fournis.
- Conservez la lampe à l'abri du feu. La pile interne pourrait alors exploser.

Spécifications

Alimentation	CA 220V / 50 Hz
Ampoule (lumière avant)	12 pcs DEL
DEL de captation en Lux	50 Lux
Taille	10(L) x 10(L) x 23(H) cm
Poids	950 gr

Elimination des appareils usagés



Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent souvent des matériaux valorisables. Toutefois, ils contiennent aussi des substances dangereuses, qui ont été nécessaires pour leur fonctionnement et leur sécurité. S'ils sont jetés avec les déchets non recyclables, ou manipulés incorrectement, ils peuvent devenir nuisibles pour la santé humaine et pour l'environnement. Par conséquent, ne jetez pas votre ancien appareil avec les déchets non recyclables, sous aucune circonstance.

REMARQUE

- Utilisez les points de collecte établis dans votre ville, pour rendre et recycler les vieux appareils électriques et électroniques. Si nécessaire, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets local ou votre vendeur pour plus d'informations.
- Assurez-vous que votre ancien appareil est rangé de manière sûre et hors de portée des enfants jusqu'à ce que vous l'emmeniez.

Garantie

- Nous proposons une garantie de 24 mois pour ce produit, à compter de la date d'achat, pour les défauts attribuables à la production ou au matériel.
- Vos droits légaux de garantie sont conformes au § 439 ff. Le BGB-E reste in affecté par

cela.

- La garantie n'inclut pas les dégâts survenus du fait d'une manipulation ou utilisation incorrecte, ainsi que les dysfonctionnements qui n'ont qu'un effet mineur sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. Les pertes de biens périssables, les dégâts dus au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, qui sont survenus du fait de réparation n'ayant pas été effectuée par nos services, sont également exclus de cette garantie.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et avec les niveaux de performance appropriés.
- Toute utilisation en contexte commercial est également couverte par la garantie dans la mesure où elle serait comparable à un niveau d'utilisation domestique. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Dans le cas de plainte justifiée, nous réparerons l'appareil défectueux ou le remplacerons à notre discrétion par un appareil sans défaut.

Tout défaut en attente doit être signalé sous 14 jours après livraison. Toutes les réclamations supplémentaires sont exclues.

Pour faire appliquer une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de renvoyer l'appareil (fournissez-nous toujours une preuve d'achat).

Service

Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs : info@trebs.nl

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, Les Pays-Bas, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

